

大同大學人員職稱類中英文對照表

中 文	英 文	備 註
校長	President	
副校長	Vice President	
教務長	Dean of Academic Affairs	
研發長	Dean of Research and Development	
學務長	Dean of Student Affairs	
總務長	Dean of General Affairs	
主任秘書	Secretary-General	
圖書館館長	Curator (國家圖書館館長：Director-General)	
主任(中心、室)	Director	
學院院長	Dean	
學系主任	Chairperson / Chairman	
學系副主任	Associate Chairperson / Chairman	
研究所所長	Director	
講座教授	Chair Professor	
名譽博士	Honorary Doctorate	
名譽教授	Honorary Professor	
榮譽教授	Emeritus Professor	
教授	Professor	
副教授	Associate Professor	
助理教授	Assistant Professor	
講師	Instructor	
兼任教授	Adjunct Professor	
兼任副教授	Adjunct Associate Professor	
兼任助理教授	Adjunct Assistant Professor	
兼任講師	Adjunct Instructor	
助教	Teaching Assistant	
專案計劃研究員	Project-Appointed Research Fellow	
專案計劃副研究員	Project-Appointed Associate Research Fellow	
專案計劃助理研究員	Project-Appointed Assistant Research Fellow	
專案計劃研究助理	Project-Appointed Research Assistant	

中 文	英 文	備 註
主任委員	Chairperson / Chairman	
委員	Committee Member (Member of _____ Committee)	
總教官	Chief Military Instructor	
軍訓主任教官	Military Training Director	
軍訓教官	Military Training Instructor	
專門委員	Senior Administrative Officer	
編纂	Senior Administrative Officer	
秘書	Secretary	
編審	Executive Officer	
專員	Specialist	
輔導員	Counselor	
組長	Section Chief	
組員	Senior Clerk	
辦事員	Clerk	
書記	Associate Clerk	
技正	Technical Specialist	
技士	Senior Technician	
技佐	Technician	
醫師	Doctor	
藥師	Pharmacist	
護理師	Senior Nurse	
營養師	Nutritionist	
社會工作師	Senior Social Worker	
心理諮商師	Psychological Counselor	
護士	Nurse	
技工	Technical Worker	
駕駛	Driver (首長座車：Chauffeur)	
工友	Maintenance Worker / Messenger / Janitor	
工讀生	Student Worker	
約聘人員	Contract Staff	